

私たちが何者かを
言わないで
シム・ロラ
リアナ・セリルダ
パウライ



© Juan Florenciáñez, © Unsplash,
© Amnesty International

**WRITE
FOR
RIGHTS**
AMNESTY
INTERNATIONAL



**WRITE A LETTER
CHANGE A LIFE**

イレンさんとマリアナさんは、バレーボールやダンス、観劇など好きなことをしながら、人に気兼ねない生活を送りたいと思っている。しかしトランス女性であるためにイレンさんとマリアナさんは差別から自分自身を守るのに忙しい。彼女たちはいじめや身体的な攻撃を受け、日々直面する問題に声を上げることを妨げられている。

パラグアイではトランスの人びとは、法的に名前を変更したり証明書に自認する性を入れたりすることができないなど、差別的な扱いを受けている。トランスの学生は、自身が選んだ名前での在学証明書を発行されないし、就職も容易ではない。さまざまな不平等を受けてきたイレンさんとマリアナさんは変化を求めるために活動家となった。

しかし、パラグアイのトランスの人びとにとって、声を上げることは簡単ではない。パラグアイは非常に保守的な国で、トランスの人びとや、より広くLGBTI(レズビアン、ゲイ、バイセクシュアル、トランスジェンダー、インターセックス)コミュニティは不当な扱いを受ける。そういう人はいないとされる。そのためトランス・グループの抗議行動はしばしば禁止されデモをすれば暴力を受けることもある。

イレンさんとマリアナさんは、法的に名前を変えるために何年も闘っている。自認する性を明記した書類を得ることができれば、それは国がトランス女性として自分たちの存在を認め始めることを意味する。イレンさんは、「私は自分が何者かを示すために生まれてきた。自分が何者かは、人に決められるものではない」と話す。

パラグアイ当局にトランスの人びとのアイデンティティを法的に認め、自らの権利を行使できるように求めてください。



© Amnesty International/P4ul3

パラグアイ当局に手紙を書いてください

トランスジェンダーの人びとのアイデンティティを法的に認めるよう要請してください。表現・集会・抗議の自由の権利を自身のアイデンティティに基づき行使できるように。

Email: secretariageneralcsj@pj.gov.py
 Fax: +595 21 439 4000
 Twitter: @PoderJudicialPY
 Facebook: @PoderJudicialPY (最高裁判所長官)

Your Excellency,

I call on you to guarantee all means to legally recognize the identities of Yren Rotela and Mariana Sepúlveda, two transgender women. Denying them the right to legally change their names and obtain identity documents matching their gender identity is discriminatory. It impacts their ability to gain equal education, employment, housing, healthcare, and further exposes them to violence, harassment and stigma.

I call on you to guarantee legal frameworks to end this discriminatory practice. Without legal gender recognition, a transgender person's ability to live in dignity, equality and security, and with the rights and protections afforded to other members of society, is severely compromised.

Yours sincerely

イレンさんとマリアナさんにあなたとともにあることを示してください

イレンさんとマリアナさんが自分たちの闘いを続けられるよう連帯と希望のメッセージを送ってください。

Instagram @yrenrotela /Facebook @Yren.Rotella
 Facebook @mariana.sepulveda.904
 (例文) En solidaridad, #W4R22
 #MyNameMustBeLegal #SoyReal
 #MiNombreDebeSerLegal

(パラグアイ支部) Amnesty International Paraguay
 Hassler 5229 entre Cruz del Defensor y Cruz del Chaco, Asunción,
 Paraguay **Air Mail**

〒102-0082 東京都千代田区一番町2-2
 一番町第二TGビル7階
 パラグアイ共和国大使館

President of the Supreme Court of Justice
 Palacio de Justicia del Paraguay
 Mariano Roque Alonso y Testanova
 9° Piso, Torre Norte
 C.P. N°001001, Asunción,
 Paraguay **Air Mail**